



CBD



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.10  
4 May 2012

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,  
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ  
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Шестнадцатое совещание  
Монреаль, 30 апреля - 5 мая 2012 года  
Пункт 11 повестки дня

**БИОТОПЛИВО И БИОРАЗНООБРАЗИЕ**

*Проект рекомендации, представленный сопредседателями Рабочей группы I*

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 11-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения IX/2 и X/3, в которых Конференция Сторон постановила, кроме всего прочего, рассмотреть пути и средства усиления положительного воздействия и сведения к минимуму или предотвращения отрицательного воздействия последствий производства и использования биотоплива на биоразнообразии,

*признавая* наличие озабоченности в связи с тем, что внедрение биотопливных технологий может привести к повышению спроса на биомассу и усугубить факторы, вызывающие утрату биоразнообразия, такие как изменения в характере землепользования и интродукция инвазивных чужеродных видов, учитывая при этом пункт 6 решения X/38 Конференции Сторон и факт чрезмерного потребления ресурсов,

*также признавая* потенциальные возможности биотопливных технологий положительным образом содействовать смягчению последствий изменения климата, еще одного из основных факторов, вызывающих утрату биоразнообразия, и формированию дополнительных доходов, особенно в сельских районах,

*напоминая* о Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, Повестке дня на XXI век, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию и Плане осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений),

*далее признавая*, что рассмотрение вопросов, изложенных в пункте 2 решения X/37, имеет важное значение для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти,

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

1. *приветствует* усилия многих Сторон, соответствующих организаций и инициатив по разработке и применению инструментов и подходов для усиления положительного и сведения к минимуму или предотвращения отрицательного воздействия последствий производства и использования биотоплива на биоразнообразие и воздействия на биоразнообразие, которое положительным или отрицательным образом сказывается на соответствующих социально-экономических условиях, включая продовольственную и энергетическую обеспеченность, а также рассмотрение вопросов землевладения и прав на ресурсы, включая воду, и *поощряет* продолжение усилий в этом отношении;

2. *предлагает* Сторонам:

a) учитывать соответствующие вопросы биотоплива, когда и если целесообразно, в процессе обновления и реализации своих национальных и субнациональных стратегий и планов действий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и других соответствующих политик;

b) изучить вопрос о применении различных соответствующих добровольных инструментов в отношении воздействия производства и использования биотоплива на биоразнообразие, как, например, при проведении стратегических экологических и социально-экономических оценок и комплексного планирования землепользования в соответствии с национальными условиями; и

c) напомнить о предложении Сторонам, признавая существование различных национальных условий, другим правительствам и соответствующим организациям, изложенном в пункте 7 решения X/37;

3. *приветствует* текущую работу, проводимую в связи с пунктом 7 решения X/37, и *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации продолжать эту работу;

4. *предлагает* Сторонам и другим правительствам открыть для широкого доступа информацию о результатах выполнения вышеприведенных подпунктов a), b) и c) пункта 2 и *предлагает* Сторонам, если осуществимо, также представить об этом отчетность в своих пятых национальных докладах;

5. *признавая*, что некоторые меры стимулирования могут стать существенными движущими факторами распространения биотоплива при определенных обстоятельствах, *предлагает* Сторонам и другим правительствам оценить эти меры, используя целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, в контексте сквозного вопроса Конвенции о мерах стимулирования;

6. *также признавая* быстрое развитие технологии, связанной с биотопливом, *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства осуществлять мониторинг этих разработок и *напоминает* о пункте 3 c) i) решения IX/2, в котором содержится настоятельный призыв к Сторонам и предложение правительствам, кроме всего прочего, применять осмотрительный подход в соответствии с преамбулой Конвенции о биологическом разнообразии;

7. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря о результатах его работы во исполнение решения X/37, представленный Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям (UNEP/CBD/SBSTTA/16/14), и *порукает* Исполнительному секретарю продолжать сбор информации, в частности о пробелах в имеющихся стандартах и методологиях, выявленных в ходе работы, проведенной в соответствии с пунктом 11 решения X/37;

8. *принимает к сведению*:

a) пробелы в наших научных знаниях о биотопливе и в соответствующих инструментах и подходах и сохраняющиеся неопределенности, в частности неизбежные трудности измерения и устранения косвенного воздействия биотоплива на биоразнообразие; и

б) что многие технические и научные вопросы, связанные с биотопливом, трудно оценивать и что они актуальны для многих программ работы в рамках Конвенции, и в частности для экосистемного подхода, и что их можно решать в более широком контексте;

9. *порукает* Исполнительному секретарю в рамках его текущей работы, связанной с решением X/37, в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями и с учетом текущей работы собирать информацию о соответствующих определениях соответствующих ключевых терминов, чтобы обеспечить Сторонам возможности осуществления решений IX/2 и X/37, и представить доклад о результатах на одном из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 12-го совещания Конференции Сторон;

10. *постановляет* обсудить результаты выполнения решений IX/2 и X/37 на своем 12-м совещании.

-----